3143 1896 ՅՈՒՆՎԱՐ 2|14 ՍԱԼԸ

12ième année

٢٩ ربيع اول سنه ١٣١١

mimal 01

# ՄԷԶԱՐԱՒ

# ԱՒՊԱՀ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pé[illegible] 65

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى ٦٥

mimal 01

Ղազէթաեա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։ — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէյի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 2 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՕՆԷՄԱՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Սէնէլիկի Տէրխաատէթ իչին | 70 ղրուշ |
| Ալթը այլըղը | 40 » |
| Իւչ այլըղը | 20 » |

Թաչրաեա սէնէլիկի քօսթա իւճրէթիյլէ 100 »

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Կաղանդ կիւնիւ, Ցիսուս Փրկիչ Մայր եւ կեղեցիմիզին եէվմի մախսուսու օլտուղունտան, քիլիսէի մէզքիւրտէ կաթողիկոս-ղաթրիդ ըրիթպէթլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի Թարաֆընտան մուճանէթան սուրէթէ Փուտտաը չէրիֆ Թագոիս, վէ պուսնու միւթէագըպ պիլճիւմլէ վէֆաթ իտէնլէր իչին ղահմէթ տուալարը օղունմուշ տուր։

Գու միւնասիպէթլէ քիլիսէ կիւպէլէճ Թէզեին իտիլմիշ վէ Կ-Բաթրիդ վէքիլի հիւրմէթլու Ասլանեան Կարապետ սէրբիսգօբօս հազրէթլէրիյլէ տիկէր պազը միւթէհահիզանը րէհապիյն վէ խայլի էհալի հազըր պուլունմուշլար տըր։

—

Անատօլու միւհթաճիյնինէ իեանէ Թէտարիքի զըմընտա Գումգաբու բաթրիգխանէսինէ, Ալէքսէեան Գրիգորիս արքեպիսկոպոսուն Թահթը րիեասէթինէ Թէշքիլ օլունան գօմիսիօն՝ Պայալ Հասւգ նամ Ամէրիգան ճէմիյէթի էլիյլէ վէ սաիր վասըթալար իլէ Անատօլուեա խայլի Թագըմ էվլադ կէօնտէրմիշ տիր։

Կաղանդ եէմիչինտէն սարկը նազար իտիլմէսի սաեէսինէ չիմտիեէ գատար Բաթրիկխանէյէ պիր միգտար իեանէյի նագտիեէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՎԷՖԱԹԸ ՕՐ. ՏԻՐՈՒՀԻ ԹՂՆԿՐԸ

Թղնկրզատէ Եավէր բաշա հազրէթլէրինին պիւթիւք հէմշիրէի միւհթէրէմէսի ՕՐ. ԹՂՆԿՐ ԹԱԳՈՒՀԻՆին, ճումաա իրթէսի սաապահը վէֆաթ իթտիկի մահէթէէսսիւճ խապէր ալընմըշ տըր։

Մէրհումէի միւմիիէյհա՝ սահիպէի խայր ու ֆազիլէթ վէ էվսաֆը հասէնէ իլէ մուԹաարֆէ օլուպ, միւտտէթի հաեաթընտա տիեանէթ ու ինսանիեէթ վէզաիֆինի իյֆա իտէկէվիշ օլմասը յլա, դայպէ Էպէտիսի պիրԹապի վայեաթը միւէլլիմէտէն պուլունմուշ տուր։

Միւթէվէֆիեէնին ճէնազէ ալայը բազար կիւնիւ Ս. Աստուածածին ԱԹոռանիստ քիլիսէսինտէ, րիւԹպէթլու Կ—Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրի հազըր օլտուղու հալտէ իճրա իտիլմիշ, վէ պունտա խայլի միւթէհահիզանը րէհապին իլէ միւթէպէրանը միլլէթ վէ էճանիպ հազըր պուլունմուշլար տըր։

Պու միւնասիպէթլէ եավէր բաշա հազրէթլէրիյլէ Ֆամիլեաի միւհթէրէմէսինէ ԹէսէլլիԹը սամէտանիեէ Թէմէննի օլունուր։

Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին սըրքէաթ իպլէրինտէն Ալէքշահեան Մկրտիչ Գէրապէտիճեան վալիտէի միւհթէրէմէսի Տիկին ԵՂԻՍԱԲԵԹ վէֆաթ իԹմէքլէ, ճէնազէ ալայը, հիւրմէթլու Ասլանեան Կարապետ սէրբիսգօբօս հազրէթլէրիյլէ տիկէր պազը միւթէհահիզանը րէհապին վէ խայլի էհալի հազըր օլտուղլարը հալտէ, տիւնքի բազար իրթէսի կիւնիւ Ս. Ցովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ իճրա իտիլմիշ, վէ պատէհու ճէնազէսի Շիշլի գապրիսթանընա նագլ իլէ, մագպէրէի մախսուսէսինտէ տէֆն օլունմուշ տուր։

Միւթէվէֆիեէ՝ ֆազիլէ պիր գասըն վէ վազիֆէչինաա պիր վալիտէ օլուպ, դայպէ Էպէտիսի չայեանը Թէէսսիֆ զայեաթտան պուլունմուշ տուր։

Էվլատլարը յլա սաիր ագրապա վէ միւԹէալիւգաթընա Թէսլիեաթը սամէտանիէ Թէմէննի օլունուր։

## ԽԱՐԻՃԻԵ

Ճումաա իրթէսի կիւնիւ ալընան Թէլէկրաֆնամէյէ տիր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Լօնտրա 10 յունվ. — Բէխա Մ. Քրիւկէր՝ Մ. Քէմպէրլէյնին Թէլէկրաֆնամէսինէ վէրտիկի ճէվապընտա, Մ. Ճէմսոն իլէ տիկէր Էսիրլէրի Ինկիլիզ հիւքիւմէթի մահէլլէսինէ Թէսլիմ իթմէք նիեէթի ճիտտիեէսինտէ պուլունտուղունու, վէ Ժոանեսպուրկտա ասահի ու ինթիզամըն իգպա օլունուր օլունմազ գարար գաթխինի սիլտիրէճէկինի պէեան էյլէմիշ տիր։

Պիր րիվաեէթէ նէզարէն հիւքիւմէթ, իքինճի պիր սէյեար տօնանմանընն Թէչքիլինի էմր իտէճէք իմիշ։

Ֆոանեսպուրկտան Րէօյթէր նամ Թէլէկրաֆ չիրքէթինէ պու կիւնքի Թարիխլէ պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն, իսլահաթ գօմիթէսի ազալարընտան 22 քիչի՝ հիւքիւմէթէ գարշը իսեան չըգարմագըզ Թէօհմէթիյլէ տէրտէսթ իտիլէրէք, Բրէթօրիաեա կէօնտէրիլմիչլէր տիր։ Շէհիր ասահի իչինտէ օլուպ, պօրսա աչըլմըշ, վէ բիացա մազպուտթ իսէ տէ, ազ իչ օլմագտա պուլունմուշ տուր։ Մաղազալար ումումէն եէնիտէն աչըլըեօր։

Բրէթօրիա 10 յունվ. — Բանտա նահիեէսինտէ սիլահլարընն Թէսլիմի կէճիքտիկինտէն, էհալիի մահէլլիէեէ նիհաեէթ ճումաա ագշամընա գատար սիլահլարընը Թէսլիմ իթմէլէրի, վէ իթմէտիքլէրի Թագտիրտէ, բէնչէի գանունա չարբըլաճագլարը իրթար գըլընմըշ տըր։

Ամսթէրտամ 10 յունվ. — Ճէնուպը Աֆրիգատա Փիլիմէնք շիրքէթի, Մ. Ճէմսոնըն մուամէլէսինտէն տօլաեը հիտտէթի միւպէյեին վէ զաիֆ պիր միլլէթին իսթիգլալընա րիեաեէթ իթմէսի իչին Ինկիլիզերրաեա միւրաճաաթը հավի օլարագ, էճնէպի ղազէթալարընա պիր պէեաննամէ կէօնտէրիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Պէրլին 10 յունվ. — Փօնտօր նամ Ամման գրուազէօր վաբօրու՝ Տէլագօա քէօրֆէզինտէ Լուբաաս Մարքէզէ վասըլ օլմուշ տուր։

Լիզպօնա 10 յունվ. — Բօրթիկէզ տէվլէԹի՝ Թրանսվաալ մէսէլէսինտէ պիթարաֆըղընը մուհաֆազա իթմէքտէ օլուպ, Աֆրիգանըն ճէնուպը չարգընտա վագը քէնտի արազիսինտէն նէ՛ Ինկիլիզլէրին վէ նէ՛ Սլմանլարըն կէչմէլէրինէ միւսաաատ իթմէկճէք տիր։

Պէրլին 10 յունվ. — Բրէթօրիատան ալընան պիր Թէլէկրաֆնամէտէ, Ամմանիանըն բոլիթիգաճա մուամէնէթի միւէսսիրլ սինտէն տօլաեը մէմլէքէթին չիւքրանիեէթի պէեան գըլընմըշ տըր։ Նասիօնալ ՅայԹունկ զազէԹասընըն պիլտիրտիկինէ կէօրէ, իմբէրաԹօր Վիլհէլմ, Աֆրիգաի Շըմալի միւաթէմիլքաթ էֆրատընըն, պիլհասաա Ժանտարմա Քըր-

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

Հոկտ. 10 Հայաստանի Հանրապետության Ժողովրդական Կոմիսարների Խորհուրդը 12 հոկտեմբերի 5 նիստում լսեց հետևյալ հարցերը.

Հայաստանի Հանրապետության 1896 տարվա պետական բյուջեի մասին։ Հայաստանի Հանրապետության 1896 տարվա պետական բյուջեն հաստատվեց հետևյալ ընդհանուր գումարներով.

Եկամուտ 1,239,400 ռուբլի
Ելք 1,231,000,090 ռուբլի
Ավելցուկ 8,399,910 ռուբլի

Հաշվի առնելով, որ Հայաստանի Հանրապետության տնտեսական կյանքի զարգացման համար անհրաժեշտ է ընդարձակ ծավալով հասարակական աշխատանքների կազմակերպում, որոնք կարող են ապահովել գյուղական աշխատավոր բնակչության մեծ մասի զբաղմունքը, Ժողովրդական Կոմիսարների Խորհուրդը որոշեց 2,200,000 ռուբլի հատկացնել հանրապետության տարածքում ճանապարհների շինության համար։ Ճանապարհների շինության աշխատանքները կատարվելու են հիմնականում գյուղական բնակչության ուժերով։ Ճանապարհների շինության համար հատկացված գումարը կծախսվի հետևյալ կերպ.

Ալավերդի–Ղազախ–Ղարաքիլիսա–Ղարաքոյունլու–Ղարաքոյունլու–Ղարաքոյունլու

րը Թիւճմարիեէ մուտրի Մ. Քիրեապճեա Յիւնճիւ Մէճիտի, վէ սէր միւֆլիթթիչ Մ. Պլէիեէ կիւնճիւ Օսմանի նիչանլարը իհսան պուլրուլմուչ տուր։

* * *

Ուրֆա միւթէսարրըֆլըղը՝ Համիտապատ միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասըլ Տէտէ բաչաեա։

Մարտին միւթէսարրըֆլըղը՝ Տէրսիմ միւթէսարրըֆլըղը Շիւքրի բաչաեա։

Քէրպէլա միւթէսարրըֆլըղը՝ Բիվանիէ միւթէսարրըֆլըղը սապըգ Սաիտ բաչաեա։

Տէրսիմ միւթէսարրըֆլըղը՝ Քէրպէլա միւթէսարրըֆլըղը Նիւզհէթ պէյէ։

Ատանա վիլաեէթի մէքթուպճուլուղու՝ Գասթէմոնի վիլաեէթինէ Թաչ-քէօբրիւ գայմագամը Րիֆաթ պէյ։

Շգօտրա վալի մուավինլիկի՝ Գապը Ալի իսթիչարէ օտասը մուավինլէրինէն Մագաստար Ծակոբ էֆենէ։

Սէլանիք վալի մուավինլիկի՝ Գօնսթանթինիէ բաչաեա Թէֆվիզ պուլրուլմուչ տուր։

## ԹԷՊԼԻՂԱՓԸ ՐԷՄՄԻԷ

Սէլանիք լիմանընտա պուլունան ԻնկիլԹէրրա տէվլէթի սէֆաինի հարպիեէսինէն ամիրալ Սէյմուրուն գօմանտասընտա օլարագ ճումաա իրթէսի կիւնիւ 11 գըթասը Մալթաեա միւթէվճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

* * *

ԻնկիլԹէրրա տէվլէթինին Սէլանիքտէ գալմըչ օլան 5 զըթա հարպ սէֆինէսինէն տախի կիւ վիս ամիրալ Գուտմըլ գօմանտասընտա օլարագ իսկէնտէրունա վէ 1 գըթասը տախի գաբթան Գօնսթանսըն գօմանտասընտա օլարագ իզմիրէ ուղրաեըպ, օրատան Մալթաեա կիթմէք իւզրէ յունվ. 2տէ սաաթ 6տա Սէլանիքտէն հարէքէթ իյլէտիքլէրի մաարուզ տուր։

### ԻՂՂԱՆԱՄԷ ՍՈՒՐԷԹԻ ՏԻՐ

Սահիպի իմթիեազը օլան Արթին Ասատուրեան նամը եէրինէ պիր կէօնա միւսաատէեի րէսմիեէէ միւսթէնէտ օլմահարագ միւտիր վէ մուհարրիր Մէհէմմէտ Թահիր իմզասը մէվզու պուլունուուղու հալտէ խոտսրանէ վէ մուզայիրի նիզամ ինթիչար իթմէսի իւզրինէ կէչէն կիւն Թաթիլ իտիլմիչ օլան Մալիւմաթ րիսալէսինին 28ինճի նիւսխէսինին պիր բարչասընտա «Թարիխչէի միւնագաչաթ» իւնվանըյլա սօնրատան եազըլան պիր մէզալէի թէնգիտիտէ էնճիւմէնի թէֆթիչ վէ մուայեէնէ վէ թէտգիգի միւլլիֆաթ հէյէթլէրի վէ Մէհարիֆ նէզարէթի հագգընտա թէճավուզաթը պիէտպանէ իւլավէ վէ թէզեիլինէ ճիւրէթ օլունմուչ, վէ ուսուլը տահիրէսինէ րիսալէնին Թապ ունէղրի իչին վէրիլէն իմթիեազըն գատը ունըյմէթի Թագտիր իտիլմեէրէք, իթիատ էտինտիկի Թավրը զէպանտէրագանէ իլէ պիլի իլթիզամ նէշրիեաթը թէճավուզքեարանէեէ միւճասըրէթ օլունմասը գաթիէն թէճվիզ օլունամաեաճաղընտան, էնճիւմէնի թէֆթիչ վէ մուայեէնէճ ուսուլ վէ էմսալի վէճհիլէ վէրիլէն գարար վէ Մէհարիֆ նէզարէթինէն վուգուպուլան իչբու իզզերինէ, մէզքիւր բիսալէ քիւլլիէն լազվ իտիլմիչ տիր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրազամ Խալիլ Րիֆաթ բաչա հազրէթլէրինէ Իմթիեազ նիչանընէն պիր գըթա մուրասասը իհսան, վէ տիւն մասէյնի Հիւմաեունաա Զաթը հազրէթի Բատիչահինէն Տար իւլ Ամիղէեէ 300 եօրկան իւլ պիրէր էնթարի վէ մինթան, 300 չիֆթ չօրապ վէ տիքիւլի լաբճին թէտարիքի խուսուսընա էմրու ֆէրման պուլրուլմուչ օլմազլէ, իճապը իճրա գըլընմըչ տուր։

—Րուսի եըլպաչը միւնասիպէթիյլէ բազար ագչամը Րուսիա սէֆարէթխանէսինէտ սէֆիր Թարաֆընտան՝ սէֆարէթ վէ գօնսօլոսլութօ մէմուրլարըյլա մաեէթ վաբօրլարը էրքեաընընա վէ պագը միւթէպէրանը Թէպաեաա պիր զիեաֆէթ վէրիլմիչ, վէ տիւն սապահ սէֆարէթխանէ քիւլիսէսինէտ պիր Թէչէքքիւր ատւասը օգունտուգտան սօնրա, մէրասիմի թէպրիքիեէ իճրա գըլընմըչ տուր։

—Օսմանլը պանգասը միւտիրի ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընէթ չէհրիմիզէ ավաէթ իթմիչ տիր։

—Կէչէն կիւն Միրաճ կիճէսի միւնասիպէթիյլէ բէյք չօգ միւհիմճինլէր իեաոնէչէր Թէզգի իտիլմիչ տիր։ Բազար կիւնիւ վիքէչլա, րիճալ վէ պէնտէկեանը սահիրէ մապէյնի Հիւմաեունաա ագիմէթլէ, արզը ուպուտիեէթ իթմիչլէր տիր։

—Էվվէլճէ պաշա չըգմասան իսթիգրազ մատտէսի իչին Րէֆի իւչ եէնիտէն մուխասպէրէեէ կիրիչիտիկինի Մօնիթօր եազըեօր։

—Ինչասը իսթամ պուլան Անատօլու խաԹԹընըն Ագչէհիրտէն Եըլդընա գատար օլան գըսմընըն րէսմի քիւչատը իչին վիեատօնլարընտա մահէլլինէ պիր հէյէթ կէօնտէրիլճէկի մուգարրէր տիր։

—Անատօլուտա պագը վիլաեէթլէրտէ զուհուր իտէն գարըյըգլըգլար էնանասընտա զարարատէ օլան Իսլամ վէ ՀրիսԹիանլարընըն իհԹիեաճաԹընա մէտար Թէտարիքի իչին Թաչիը րիեասէթի Բատիչահինէ Թէչքիլ պուլրուլան իեանէ գօմիսիօնու ճումաա իրթէսի կիւնիւ իլգ տէֆա Թօրհանէտէ տահրէի մախսուսէտէ միւչիր Իսմայիլ Հագգը բաչանընը Թահիը րիեասէթի սանիեէսինէտ իճթիմա իթմիչ տիր։

Իչպու գօմիսիօն տիւն տախի Թէճէմմիւ իթմիչ տիր։

—ԻնկիլԹէրրա սէֆիրի սօղուգ ալմագտան նաչի նամիզաճըղը սէպէպիյլէ չէնտ կիւնտէն պէրու տիլարը չըգամամագտա տուր։

—Վիէննա սէֆիրի Ղալիպ պէյ՝ Տէրսաատէթէ կէլմիչ տիր։

—Արապկիր միւհիմճինէ 150 պին ղուրուշ պուղատայ Թէղգի խուսուսընա իրատէ սէնիէ չէրէֆսատըր օլմուչ տուր։

—Ճումաա իրթէսի կիւնիւ Բաբա հազրէթլէրի վէքիլի մօնսինիօր Պօնէթթի՝ ԱվաԹրիա սէֆիրիյլէ կէօրիւչմիչ տիր։

—Մատրիտ Օսմանլը սէֆիրի Ֆէրիտուն պէյ՝ կէչէն կիւն Իթալիանընը Մատրիտ սէֆիրինին չէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ վէրիպ, պուննտա Ալմանիա, Ֆրանսա վէ Ավաթրիա սէֆիրլէրիյլէ Իսբանիա վիքէլլասը վէ սաիր րհճալ հազրը պուլունմուչլար տիր։

—Պու սէնէ յունիստէ Բէլճիատա Թօքլանաճագ օլան Թէլէկրաֆ գօնկրէսինէ՝ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա Նէզարէթի մէմուրլարընտան Մելգոն էֆ. իլէ Ֆուատ պէյ մուրախխաս Թայեին օլունմուչլար տիր։

—Անթաքիատան եաղըլտըղընա կէօրէ, էրմէնի քիլիսէսի ճիվարընտա վագը պիր խանէտէն գազաէն հարիգ գուհուրիյլէ իթ խանէ եանարագ պասթըրըլմըչ տիր։

—Կէչէն հաֆթա Իսկէնտէրիեէնին պուլաչըգ մահէլլէլէրինտէ գօլէրատան 14 վուգուաթ վէ 11 վէֆիեաթ օլմուչ տուր։

—Պու կիւնլէրտէ էյրիկէօզ նահիեէսինին միւտիրլիք մէրքէզի օլան Նէֆսի էմտ գաասպասընտա, Պրուսատա, եանեաընըն Այտընաթ վէ Մարկիճ գասպասլարընտա վէ Նէֆսի եանեատա վէ Սէրֆիչէնին Տիչգաթա նահիեէսինտէ զիզէլէյլէր հիսս օլունմուչ տուր։

—Կէչէն պահարտա Պուլկարիսթանտան Սէլանիք վիլաեէթինէ կէչմիչ օլան վէ տէրտսթ իտիլէն 44 Նէֆէր Պուլկար էչգեասը՝ վիլաեէթի մէզքիւրէնին հէյէթի իթհամաեէսինէն ճինաեէթլէ իթհամ գըլընըպ, պուպապատ մուհաքէմէլէրինին ճէզասի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթի իսթինաֆը ճէզա մահքէմէսինտէ րուչէէթի միւնասիպ օլաճաղընտան ճիւմլէսի տէ էվրագլարըյլա պիրլիքտէ Բօտսօա կէօնտէրիլմիչ տիր։

—Էտիրնէ իլէ Տէրիսաատէթ արասընտա տէմիր եօլլար իզզերինտէքի գարլար գալտըրըլտըղընտան, Թրէնլէր մունթազամէն իչլէմէեէ պաչլամըյլար տուր։

—Զըգան սալը կիւնիւ Թրապիզօնա կիթմիչ օլան վէ Գավազտա տուրմաեա մէճպուր օլմուչ պուլունան Մախսուսէնին կիրիտ վաբօրու՝ անճագ ճումաա կիւնիւ եօլունա տէվամ իտէպիլմիչ տիր։

—Պիր արալըգ Գօսօվա վիլաեէթինին եազօվա գասպասընտա պագը գարըյըգլըգլար չըգարըլմասընա չալըշըլմըչ իսէ տէ, հիւքիւմէթի մահէլլինէն Թէտապիրի սաեէսինտէ հէր կէօնա գարըյըգլըգ տէֆի իտիլմիչ, վէ սասիչ ու իսթիհլահաթըրումումիեէնին պիր քէմալ պուլունմուչ օլտուղու Գօսօվա զազէթասընտա օգունմուչ տուր։

### ՏԷՆԻՋ ՎԱԳԸԱԼԱՐԸ

Պու սօն կիւնլէրտէ Գարատէնիզտէ հիւքմ իտէն չէտիտ Փուրթունա էանասընընտա պուրատան Օտէսաեա կիտէն վէ օրատան պուրաեա կէչէն սէֆինէլէր խայլի միւչքիլաթ չէքմիչլէր տիր։ Էզհիւմէէ Մէսաաճըրինին կուատալիվիր վաբօրու, մէզքիւր լիմանտան 2 միլ ուզագտա պուզլատա ԹուԹունլուպ, 4 րըմօրքէօր Թարաֆընտան 8 սաաթ չալըշըլտըգտան սօնրա կիւճ հալ իլէ գուրԹուլմուչ տուր, Իչպու վաբօր Նօվօրոսօսքիեէ կիթմիչ, վէ անտէն եօլտա բէյք չօգ միւչքիլաթա ուղրատըգտան սօնրա պուրաեա կէչմիչ տիր։

Բուսիա գումբանիասընըն Օտէսատան կէչմէքտէ օլան Փօրնիչէֆ վաբօրունըն տախի գաբուրտա տալկալարտան գըրըլմըչ, վէ գաթը պիր գարա ԹուԹունլուպ, կիւճ հալ իլէ պօղազա կէչէպիլմիչ տիր։

Տիւն Եըլպաչը օլմագ միւնասիպէթիյլէ Գալաթա պօրսասը աչըլմամըչ տուր։

## ՊԱՆՔ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕՍՄԱՆԸՆ

### ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԻՊԻ

Սէրմաէհէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր, Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօփհանէ խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէստէ պիրինճի չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրինճի իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

### Շիւպէսիզ

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնկարէ, Գազտամոնու, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Զօնիա, Հարնաձա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգսար, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահիր, Բուռնաբաշ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանկը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պունա միւտաթիլ էվրաղ տէբօզիթօ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա հէչ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէճ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէճ վէ բօլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էչեա վէ սէնէտա տաիր ղրիվ իսիրիւր, վէ հիսապը ճուրի աչըլըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէճ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուբօնլար պէտէյինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէտիւաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօբսահա ահա մուամէլաթ տաիր տէբիւհատ օլունուր։

Պանկը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ փահիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ զարֆընին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այլըգ օլուր իսէ, փահիզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, փահիզ եիւզտէ 1 բուտուսընտէ պուլունուր։

Պանկը Օսմանիէնին իսթանպօլ իտարէխանէսի, պալէտատէ պէհան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթահաթ թիւճճարիէ իւզրինէ ագչէ իգրազ խլէտիճի կիպի, տէբօզիթօ հալինտէ էմանաթ թիւճճարիէ տաիր գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի չիւպէսի տաիր՝ էմթահաթ թիւճճարիէ միսթէէնա օլմազ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիւճիւմէ մուամէլաթը խփա վէ պունտան պաշգա Րումէլի չըմընտըքէր թահվիլաթը իլէ Վիւ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իգրամիէլի թահվիլաթա տաիր ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա խյլեր։

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու չիւպէսի Րումէլի չըմընտըքէր թահվիլաթը բրօմէսէլէրի տաիր ֆիրուճէթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմազ իւզրէ Էրզուդ 3 փահիզ մուգապիլինտէ հիսապըմըի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլեր։ 3—8


### ՄԱԹՊԱԱՅԻ

## Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Րումճա զաղէթա, քիթապ, բիս է, տիւեիճն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հեր նէ՛ չանաթ քաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ սըչճէ րիլէրի խօչնուտ իտէճէք սուրէթլէ միւթէահիլ վէ էմսալինէ նի վէթիլէ էհվէն ֆիեաթլէ Թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաչըլու տան թէղքիր լիսանլարտա մաթպաամըզա ատղրուտան ատղրու ևախօտ պիլվասրէա վուգու պուլաճադ սիբաբըչաթըն ագ պիր միւ, տէյթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիեէթլէ իճրա խոլիպ մահէլ դինէ Թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբաբըչաթ իչին, բուխտլը թէսմիեէտի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխտաթ խուսուսընդէ տաիր մաթպաամըզ Թարաֆընտան տէբիւհատ օլունաճաղը, մալիումի ամմէ պուլրումագ իւզրէ, իտասէթէն իլան օլունուտա։



# ԳԱԼԷՕՆԵԱՆ

## (CLEDONIENE)

### ԱԳՈՂՈՒԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳԱՆՁԱՆԻԱ

Սէրմաէհէսի 19,741.54 )( Իսթիթեաթ ագչէսի 452,739 Լ.Օ

Տէրատէֆ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ ուխտուրու
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։



# ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

## ԷԼՊԻՍԷ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՅԱՐԱՄԱՋԱՑ ՍՔԱՍԷՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 23.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մագազասընըն՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմազ իւզրէ պիւխասսա կէբրիմիչ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմազլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տաիր նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղուտան, էհալիի քիրամընն հէր հալտէ մէմնուն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մագազանըն 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմէմէտի գազանտըղը էճմիյէթ վէ րագպէթի ուճուճիէ իլէ միւսագէթ տիր։

Պու մագազատա պիրինճի ճինսատն չէքիլալար տաիր պալունուճագ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզրինէ սիրարըչ տաիր գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մագազասընըն էլպիսէլէրի իւզրինտէ

### ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի ֆիրուճէթ՝ Գալաթատա Քարաքէօյ Քրամվայը մէրքէզի գարշընտա



# ԲԱՋԱՐ ՕԹԹՈՄԱՆ

### ԱՐՏԱՔԻՆ

## ԳԱԼԻՐՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սօղաղընտա 41, վէ տէբօտուտ՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա։

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիեէթ իչին մէզքիւր Բազար Օթթոման նամ մալաղաեր քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէչիճաթ իլէ, ե՛ն մէչնուր Փաթրիգալար էմթաատար օլարագ քիւլլիեէթլի նէֆիս էչեալար թէտարիք իլէ իչտու մաղազաեր Թէճհիզ իթ իչ տիր։

Շէօյլէ քի, ե՛ն սօն մոտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաչլար վէվճուտ պուլունտուղու կիպի, զաեէթ նէֆիս Թիւլլէր, տաեանըչըլը գումաչլար, վէնէվ Ամերիգան պէզլէրի, գաուչուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իչին սաթի չօխ չէշիտլար վէ Հինտ գումաչլարը վէ լէվազիմաթ, վէ Թէղեենաթը սաիրէ։

Հէրչէշիտ հէր ճինսատն տամամագօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հավլիլէր, հասըր ֆանէլլար, բէտտէնիքլէր, չալար, պասմա քէրտէնիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա հէր իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք Թօբատան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուճէթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեըպ, այնի իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէճան օլունուր։

ՅԼԱՐ ՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ